

Polski

Instrukcja obsługi - Torba motocyklowa

Wskazówki dotyczące użytkowania

1. Przed pierwszym użyciem sprawdź, czy wszystkie paski i mocowania są w dobrym stanie.
2. Zamontuj torbę zgodnie z instrukcjami producenta, upewniając się, że jest stabilnie przymocowana do motocykla.
3. Nie przeciążaj torby; przestrzegaj maksymalnej dopuszczalnej wagi podanej przez producenta.
4. Unikaj przechowywania w torbie przedmiotów ostrych lub łatwopalnych.
5. Regularnie sprawdzaj stabilność zamocowania podczas jazdy.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

- Czyść torbę miękką wilgotną ściereczką, aby usunąć kurz i zabrudzenia.
- Nie używaj agresywnych środków chemicznych ani szorstkich materiałów, które mogą uszkodzić powierzchnię torby.
- Przechowuj torbę w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych i wilgoci.

Wskazówki dotyczące utylizacji

- W przypadku zużycia torby, oddaj ją do punktu zbiórki odpadów zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu.
 - Elementy metalowe mogą być poddane recyklingowi oddzielnie.
-

English

User Manual - Motorcycle Bag

Usage Instructions

1. Check all straps and attachments for good condition before first use.
2. Install the bag according to the manufacturer's instructions, ensuring it is securely attached to the motorcycle.
3. Do not overload the bag; adhere to the maximum weight limit specified by the manufacturer.
4. Avoid storing sharp or flammable items in the bag.
5. Regularly check the bag's stability during rides.

Maintenance Instructions

- Clean the bag with a soft damp cloth to remove dust and dirt.
- Avoid using harsh chemicals or abrasive materials that could damage the bag's surface.
- Store the bag in a dry place, away from direct sunlight and moisture.

Disposal Instructions

- When the bag is no longer usable, dispose of it at a waste collection point following local recycling regulations.
 - Metal components can be recycled separately.
-

Čeština

Návod k použití - Motocyklová taška

Pokyny k použití

1. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou všechny popruhy a upevnění v dobrém stavu.
2. Tašku připevněte podle pokynů výrobce, ujistěte se, že je pevně připevněna k motocyklu.
3. Nepřetěžujte tašku; dodržujte maximální povolenou hmotnost uvedenou výrobcem.
4. Vyhněte se ukládání ostrých nebo hořlavých předmětů do tašky.
5. Pravidelně kontrolujte stabilitu upevnění během jízdy.

Pokyny k údržbě

- Tašku čistěte měkkým vlhkým hadříkem, abyste odstranili prach a nečistoty.
- Nepoužívejte agresivní chemikálie ani abrazivní materiály, které by mohly poškodit povrch tašky.
- Skladujte tašku na suchém místě, mimo přímé sluneční záření a vlhkost.

Pokyny k likvidaci

- Pokud je taška již nepoužitelná, zlikvidujte ji v souladu s místními předpisy pro recyklaci.
 - Kovové součásti lze recyklovat samostatně.
-

Slovenčina

Návod na použitie - Motocyklová taška

Pokyny na používanie

1. Pred prvým použitím skontrolujte, či sú všetky popruhy a upevnenia v dobrom stave.
2. Tašku pripevnite podľa pokynov výrobcu, uistite sa, že je pevne pripevnená k motocyklu.
3. Nepreťažujte tašku; dodržujte maximálnu povolenú hmotnosť uvedenú výrobcem.
4. Vyhýbajte sa ukladaniu ostrých alebo horľavých predmetov do tašky.
5. Pravidelne kontrolujte stabilitu upevnenia počas jazdy.

Pokyny na údržbu

- Tašku čistite mäkkou vlhkou handričkou, aby ste odstránili prach a nečistoty.
- Nepoužívajte agresívne chemikálie ani abrazívne materiály, ktoré by mohli poškodiť povrch tašky.
- Skladujte tašku na suchom mieste, mimo priameho slnečného žiarenia a vlhkosti.

Pokyny na likvidáciu

- Ak je taška nepoužiteľná, zlikvidujte ju v súlade s miestnymi predpismi o recyklácii.
 - Kovové časti môžu byť recyklované samostatne.
-

Deutsch

Bedienungsanleitung - Motorrad-Tasche

Gebrauchsanweisung

1. Überprüfen Sie vor der ersten Nutzung, ob alle Gurte und Befestigungen in einwandfreiem Zustand sind.
2. Befestigen Sie die Tasche gemäß den Anweisungen des Herstellers und stellen Sie sicher, dass sie fest am Motorrad sitzt.
3. Überladen Sie die Tasche nicht; halten Sie sich an das vom Hersteller angegebene maximale Gewicht.
4. Vermeiden Sie es, scharfe oder entflammbare Gegenstände in der Tasche zu lagern.
5. Überprüfen Sie während der Fahrt regelmäßig die Stabilität der Befestigung.

Pflegehinweise

- Reinigen Sie die Tasche regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch, um Staub und Schmutz zu entfernen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien oder scheuernden Materialien, da diese die Oberfläche der Tasche beschädigen könnten.
- Lagern Sie die Tasche an einem trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit.

Entsorgungshinweise

- Entsorgen Sie die Tasche gemäß den örtlichen Vorschriften für das Recycling von Textilien oder Kunststoffen.
 - Metallteile können separat recycelt werden.
-

Українська

Інструкція з експлуатації - Мотоциклетна сумка

Інструкції з використання

1. Перед першим використанням перевірте стан ременів і кріплень.
2. Закріпіть сумку відповідно до інструкцій виробника, переконайтеся, що вона надійно закріплена на мотоциклі.
3. Не перевантажуйте сумку; дотримуйтесь максимально допустимої ваги, вказаної виробником.
4. Уникайте зберігання гострих або легкозаймистих предметів у сумці.
5. Регулярно перевіряйте надійність кріплення під час їзди.

Інструкції з догляду

- Регулярно протирайте сумку м'якою вологою ганчіркою для видалення пилу та бруду.
- Не використовуйте агресивні хімічні засоби чи абразивні матеріали, які можуть пошкодити поверхню.
- Зберігайте сумку в сухому місці, подалі від прямого сонячного світла та вологи.

Інструкції з утилізації

- Утилізуйте сумку відповідно до місцевих правил утилізації текстильних чи пластикових виробів.
 - Металеві частини можна утилізувати окремо.
-

Română

Manual de utilizare - Geantă moto

Instrucțiuni de utilizare

1. Verificați starea curelelor și a sistemelor de prindere înainte de prima utilizare.
2. Montați geanta conform instrucțiunilor producătorului, asigurându-vă că este fixată ferm pe motocicletă.
3. Nu supraîncărcați geanta; respectați greutatea maximă indicată de producător.
4. Evitați depozitarea obiectelor ascuțite sau inflamabile în geantă.
5. Verificați periodic stabilitatea montării în timpul călătoriei.

Instrucțiuni de întreținere

- Curățați geanta cu o cârpă moale și umedă pentru a îndepărta praful și murdăria.
- Nu utilizați substanțe chimice agresive sau materiale abrazive care pot deteriora suprafața.
- Depozitați geanta într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui și de umiditate.

Instrucțiuni de eliminare

- Eliminați geanta conform reglementărilor locale pentru reciclarea textilelor sau a materialelor plastice.
- Componentele metalice pot fi reciclate separat.

Magyar

Használati útmutató - Motorkerékpár-táska

Használati utasítások

1. Használat előtt ellenőrizze a szíjak és rögzítések állapotát.
2. Szerelje fel a táskát a gyártó utasításainak megfelelően, és győződjön meg róla, hogy stabilan rögzítve van a motorkerékpárhoz.
3. Ne terhelje túl a táskát; tartsa be a gyártó által meghatározott maximális súlyhatárt.
4. Kerülje az éles vagy gyúlékony tárgyak tárolását a táskában.
5. Rendszeresen ellenőrizze a rögzítés stabilitását vezetés közben.

Karbantartási utasítások

- Tisztítsa meg a táskát puha, nedves ruhával a por és szennyeződések eltávolításához.
- Ne használjon erős vegyszereket vagy dörzshatású anyagokat, amelyek károsíthatják a táska felületét.
- Tárolja a táskát száraz helyen, távol a közvetlen napfénytől és a nedvességtől.

Hulladékkezelési utasítások

- A táskát a helyi textil- és műanyag-újrahasznosítási előírások szerint selejtezze.
 - A fémalkatrészeket külön lehet újrahasznosítani.
-

Български

Инструкция за употреба - Мотоциклетна чанта

Инструкции за употреба

1. Проверете състоянието на ремъците и закрепванията преди първото използване.
2. Монтирайте чантата според инструкциите на производителя, като се уверите, че е здраво закрепена за мотоциклета.
3. Не претоварвайте чантата; спазвайте максималната допустима тежест, посочена от производителя.
4. Избягвайте съхранение на остри или запалими предмети в чантата.
5. Редовно проверявайте стабилността на закрепването по време на пътуване.

Инструкции за поддръжка

- Почиствайте чантата с мека влажна кърпа, за да премахнете прах и замърсявания.
- Не използвайте агресивни химикали или абразивни материали, които могат да повредят повърхността.
- Съхранявайте чантата на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина и влага.

Инструкции за изхвърляне

- Изхвърлете чантата съгласно местните разпоредби за рециклиране на текстилни и пластмасови отпадъци.
- Металните елементи могат да бъдат рециклирани отделно.

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσης - Τσάντα μοτοσικλέτας

Οδηγίες Χρήσης

1. Ελέγξτε την κατάσταση των ιμάντων και των στηριγμάτων πριν από την πρώτη χρήση.
2. Εγκαταστήστε την τσάντα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, διασφαλίζοντας ότι είναι σταθερά προσαρτημένη στη μοτοσικλέτα.
3. Μην υπερφορτώνετε την τσάντα· τηρείτε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος που υποδεικνύει ο κατασκευαστής.
4. Αποφύγετε την αποθήκευση αιχμηρών ή εύφλεκτων αντικειμένων στην τσάντα.
5. Ελέγχετε τακτικά τη σταθερότητα της τοποθέτησης κατά τη διάρκεια της οδήγησης.

Οδηγίες Συντήρησης

- Καθαρίστε την τσάντα με ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τις βρωμίες.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά χημικά ή λειαντικά υλικά που μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια της τσάντας.
- Αποθηκεύστε την τσάντα σε ξηρό μέρος, μακριά από άμεσο ηλιακό φως και υγρασία.

Οδηγίες Απόρριψης

- Απορρίψτε την τσάντα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για την ανακύκλωση κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων ή πλαστικών.
 - Τα μεταλλικά μέρη μπορούν να ανακυκλωθούν χωριστά.
-

Lietuvių

Naudojimo instrukcija - Motociklinė kuprinė

Naudojimo instrukcijos

1. Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite diržų ir tvirtinimų būklę.
2. Tvirtinkite kuprinę pagal gamintojo nurodymus, įsitikinkite, kad ji saugiai pritvirtinta prie motociklo.
3. Neperkraukite kuprinės; laikykitės gamintojo nurodyto maksimalios leistinos svorio ribos.
4. Venkite laikyti aštrius ar degius daiktus kuprinėje.
5. Reguliariai tikrinkite tvirtinimo stabilumą važiavimo metu.

Priežiūros instrukcijos

- Reguliariai valykite kuprinės paviršių minkšta drėgna šluoste, kad pašalintumėte dulkes ir nešvarumus.
- Nenaudokite agresyvių cheminių valiklių ar abrazyvinių medžiagų, kurios gali pažeisti paviršių.
- Laikykite kuprinę sausoje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių ir drėgmės.

Atliekų tvarkymo instrukcijos

- Utilizuokite kuprinę pagal vietinius tekstilės ar plastiko perdirbimo reglamentus.
 - Metalines dalis perdirbkite atskirai.
-

Latviešu

Lietošanas instrukcija - Motociklu soma

Lietošanas instrukcijas

1. Pirms pirmās lietošanas pārbaudiet siksnu un stiprinājumu stāvokli.
2. Uztādiet somu atbilstoši ražotāja norādījumiem, pārliedzinoties, ka tā ir droši piestiprināta pie motocikla.
3. Nepārslogojiet somu; ievērojiet ražotāja noteikto maksimālo svāra limitu.
4. Izvairieties no asu vai viegli uzliesmojošu priekšmetu glabāšanas somā.
5. Regulāri pārbaudiet stiprinājuma stabilitāti braukšanas laikā.

Apkopes instrukcijas

- Tīriet somu ar mīkstu, mitru drānu, lai noņemtu putekļus un netīrumus.
- Neizmantojiet spēcīgas ķīmikālijas vai abrazīvus materiālus, kas varētu sabojāt somas virsmu.
- Uzglabāiet somu sausā vietā, prom no tiešas saules gaismas un mitruma.

Utilizācijas instrukcijas

- Utilizējiet somu saskaņā ar vietējiem tekstila un plastmasas pārstrādes noteikumiem.
 - Metāla detaļas var pārstrādāt atsevišķi.
-

Suomi

Käyttöohje - Moottoripyörän laukku

Käyttöohjeet

1. Tarkista hihnojen ja kiinnitysten kunto ennen ensimmäistä käyttöä.
2. Kiinnitä laukku valmistajan ohjeiden mukaisesti varmistaen, että se on tukevasti kiinnitetty moottoripyörään.
3. Älä yliormita laukua; noudata valmistajan ilmoittamaa enimmäispainoa.
4. Vältä terävien tai syttyvien esineiden säilyttämistä laukussa.
5. Tarkista kiinnityksen vakaus säännöllisesti ajon aikana.

Hoito-ohjeet

- Puhdista laukun pinta pehmeällä kostealla liinalla pölyn ja lian poistamiseksi.
- Vältä vahvojen kemikaalien tai hankaavien materiaalien käyttöä, jotka voivat vahingoittaa laukun pintaa.
- Säilytä laukku kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta ja kosteudesta.

Hävitysohjeet

- Hävitä laukku paikallisten tekstiilien tai muovien kierrätysohjeiden mukaisesti.
- Metalliosat voidaan kierrättää erikseen.

Hrvatski

Upute za uporabu - Torba za motocikl

Upute za uporabu

1. Prije prve upotrebe provjerite stanje remena i pričvršnih elemenata.
2. Postavite torbu prema uputama proizvođača, osiguravajući da je čvrsto pričvršćena za motocikl.
3. Nemojte preopterećivati torbu; pridržavajte se maksimalne dopuštene težine koju je naveo proizvođač.
4. Izbjegavajte spremanje oštarih ili zapaljivih predmeta u torbu.
5. Redovito provjeravajte stabilnost pričvršćenja tijekom vožnje.

Upute za održavanje

- Redovito čistite površinu torbe mekom vlažnom krpom kako biste uklonili prašinu i prljavštinu.
- Nemojte koristiti agresivne kemikalije ili abrazivne materijale koji bi mogli oštetiti površinu torbe.
- Torbu čuvajte na suhom mjestu, daleko od izravnog sunčevog svjetla i vlage.

Upute za odlaganje

- Torbu odložite u skladu s lokalnim propisima za recikliranje tekstila ili plastike.
 - Metalni dijelovi mogu se reciklirati odvojeno.
-

Slovenski

Navodila za uporabo - Torba za motor

Navodila za uporabo

1. Pred prvo uporabo preverite stanje trakov in pritrdilnih elementov.
2. Namestite torbo po navodilih proizvajalca in se prepričajte, da je trdno pritrjena na motor.
3. Ne preobremenjujte torbe; upoštevajte največjo dovoljeno težo, ki jo navaja proizvajalec.
4. Izogibajte se shranjevanju ostrih ali vnetljivih predmetov v torbi.
5. Redno preverjajte stabilnost pritrditev med vožnjo.

Navodila za vzdrževanje

- Površino torbe redno čistite z mehko, vlažno krpo, da odstranite prah in umazanijo.
- Ne uporabljajte agresivnih kemikalij ali abrazivnih materialov, ki bi lahko poškodovali površino torbe.
- Torbo shranjujte na suhem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe in vlage.

Navodila za odstranjevanje

- Torbo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi za recikliranje tekstila ali plastike.
 - Kovinske dele lahko reciklirate ločeno.
-

Français

Mode d'emploi - Sac de moto

Instructions d'utilisation

1. Vérifiez l'état des sangles et des attaches avant la première utilisation.
2. Installez le sac conformément aux instructions du fabricant, en vous assurant qu'il est solidement fixé à la moto.
3. Ne surchargez pas le sac ; respectez le poids maximal autorisé indiqué par le fabricant.
4. Évitez de stocker des objets pointus ou inflammables dans le sac.
5. Vérifiez régulièrement la stabilité de la fixation pendant la conduite.

Instructions d'entretien

- Nettoyez la surface du sac avec un chiffon doux et humide pour enlever la poussière et la saleté.
- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs ou de matériaux abrasifs qui pourraient endommager le sac.
- Stockez le sac dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et de l'humidité.

Instructions de mise au rebut

- Éliminez le sac conformément aux réglementations locales sur le recyclage des textiles ou des plastiques.
 - Les pièces métalliques peuvent être recyclées séparément.
-

Español

Manual de uso - Bolsa de moto

Instrucciones de uso

1. Verifique el estado de las correas y los soportes antes del primer uso.
2. Instale la bolsa según las instrucciones del fabricante, asegurándose de que esté firmemente sujeta a la motocicleta.
3. No sobrecargue la bolsa; respete el peso máximo permitido indicado por el fabricante.
4. Evite almacenar objetos afilados o inflamables en la bolsa.
5. Revise regularmente la estabilidad de la fijación durante el trayecto.

Instrucciones de mantenimiento

- Limpie la bolsa con un paño suave y húmedo para eliminar el polvo y la suciedad.
- No utilice productos químicos agresivos ni materiales abrasivos que puedan dañar la superficie de la bolsa.
- Almacene la bolsa en un lugar seco, lejos de la luz solar directa y la humedad.

Instrucciones de eliminación

- Deseche la bolsa de acuerdo con las normativas locales para el reciclaje de textiles o plásticos.
 - Los componentes metálicos pueden reciclarse por separado.
-

Svenska

Bruksanvisning - Motorcykelväska

Användningsinstruktioner

1. Kontrollera remmarnas och fästernas skick före första användningen.
2. Montera väskan enligt tillverkarens instruktioner och se till att den är ordentligt fastsatt på motorcykeln.
3. Överbelasta inte väskan; följ den maximala viktgränsen som anges av tillverkaren.
4. Undvik att förvara skarpa eller brandfarliga föremål i väskan.
5. Kontrollera regelbundet att väskan sitter stadigt under körning.

Skötselanvisningar

- Rengör väskans yta regelbundet med en mjuk, fuktig trasa för att ta bort damm och smuts.
- Använd inte starka kemikalier eller slipande material som kan skada väskans yta.
- Förvara väskan på en torr plats, skyddad från direkt solljus och fukt.

Kassering

- Kassera väskan enligt lokala regler för återvinning av textilier eller plast.
 - Metallkomponenter kan återvinnas separat.
-

Português

Manual de Instruções - Bolsa de Motocicleta

Instruções de Uso

1. Verifique o estado das alças e dos suportes antes do primeiro uso.
2. Instale a bolsa de acordo com as instruções do fabricante, certificando-se de que está firmemente fixada à motocicleta.
3. Não sobrecarregue a bolsa; respeite o peso máximo permitido especificado pelo fabricante.
4. Evite armazenar objetos cortantes ou inflamáveis na bolsa.
5. Verifique regularmente a estabilidade da fixação durante a condução.

Instruções de Manutenção

- Limpe a bolsa com um pano macio e úmido para remover poeira e sujeira.
- Não utilize produtos químicos agressivos ou materiais abrasivos que possam danificar a superfície da bolsa.
- Armazene a bolsa em um local seco, longe da luz solar direta e da umidade.

Instruções de Descarte

- Descarte a bolsa de acordo com os regulamentos locais para reciclagem de têxteis ou plásticos.
 - Componentes metálicos podem ser reciclados separadamente.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing - Motorfiets Tas

Gebruiksaanwijzing

1. Controleer de staat van de riemen en bevestigingen vóór het eerste gebruik.
2. Bevestig de tas volgens de instructies van de fabrikant en zorg ervoor dat deze stevig aan de motorfiets is bevestigd.
3. Overbelast de tas niet; houd u aan het maximaal toegestane gewicht zoals aangegeven door de fabrikant.
4. Vermijd het opbergen van scherpe of ontvlambare voorwerpen in de tas.
5. Controleer regelmatig de stabiliteit van de bevestiging tijdens het rijden.

Onderhoudsinstructies

- Reinig het oppervlak van de tas regelmatig met een zachte, vochtige doek om stof en vuil te verwijderen.
- Gebruik geen agressieve chemicaliën of schurende materialen die het oppervlak van de tas kunnen beschadigen.
- Bewaar de tas op een droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht en vocht.

Verwijderingsinstructies

- Gooi de tas weg volgens de lokale voorschriften voor recycling van textiel of plastic.
 - Metalen onderdelen kunnen apart worden gerecycled.
-

Italiano

Istruzioni per l'Uso - Borsa da Moto

Istruzioni per l'Uso

1. Verificare lo stato delle cinghie e degli attacchi prima del primo utilizzo.
2. Installare la borsa seguendo le istruzioni del produttore, assicurandosi che sia saldamente fissata alla moto.
3. Non sovraccaricare la borsa; rispettare il limite massimo di peso specificato dal produttore.
4. Evitare di conservare oggetti appuntiti o infiammabili nella borsa.
5. Controllare regolarmente la stabilità del fissaggio durante la guida.

Istruzioni per la Manutenzione

- Pulire la borsa con un panno morbido e umido per rimuovere polvere e sporco.
- Non utilizzare prodotti chimici aggressivi o materiali abrasivi che possano danneggiare la superficie della borsa.
- Conservare la borsa in un luogo asciutto, lontano dalla luce diretta del sole e dall'umidità.

Istruzioni per lo Smaltimento

- Smaltire la borsa in conformità con le normative locali per il riciclaggio di tessuti o plastica.
- Le parti metalliche possono essere riciclate separatamente.